

Assurance 2

Les bons conseils

La foudre endommage un appareil électrique, un reflux des canalisations submerge la cave – ces dégâts sont-ils couverts par l'AIB?

Sapeurs-pompiers 3

Hans Ulrich Grossniklaus

Déjà tout petit, il était tout feu tout flamme pour les sapeurs-pompiers. Voici 41 ans qu'il en fait partie et depuis 14 ans, il est le chef des pompiers du canton de Berne.

Prévention 5

Détecteurs de fumée

La nuit, rien ne bouge... L'incendie surprend la famille Heiniger en plein sommeil. L'alarme déclenchée par les détecteurs de fumée leur a permis de se sauver à temps.

Protection d'objets 7

Fondation de prévention

La protection contre les crues ne doit pas nécessairement coûter cher. La Fondation de prévention a soutenu des idées ingénieuses à Dotzigen et à Wilderswil.

P.P.
3063 Ittigen

Renforcer la substance, maintenir la solidarité: l'AIB se prépare à l'avenir

Chutes des cours des actions plutôt que fortes précipitations, glissements de la Bourse au lieu de glissements de terrain, sans parler des bourrasques sur les marchés financiers – ces derniers mois, la crise financière a plus fait parlé d'elle que les phénomènes naturels. Les placements financiers de l'AIB n'ont pas échappé à la tendance négative. Ueli Winzenried, président de la Direction de l'AIB, répond à des questions d'actualité.

En 2008, le canton de Berne a été épargné par les catastrophes naturelles – c'était donc une excellente année pour l'AIB?

Sur le plan actuariel, l'exercice a effectivement été très bon avec un nombre atypiquement bas de sinistres dus à des incendies ou à des éléments naturels. Nous nous réjouissons bien entendu que nos clients n'aient pas subi des désagréments et des pertes. Il s'agit cependant d'une année exceptionnelle, car il est à craindre que les phénomènes naturels extrêmes se multiplient à l'avenir. Je pense notamment aux dommages causés par les tempêtes et les crues de 1999, 2005 et 2007.

S'il y a eu moins de sinistres, pourquoi l'AIB annonce-t-elle une perte de 17,2 millions de francs?

Nous avons, nous aussi, subi les turbulences boursières. Depuis un certain nombre d'années, les primes encais-

sées ne couvrent plus le montant croissant des sinistres. Nous avons donc compensé la différence avec les produits des placements financiers. Ceci nous a permis de maintenir un bas niveau de primes pour nos clientes et nos clients. Conformément à l'esprit coopératif, les propriétaires immobiliers ont donc profité du modèle économique de l'AIB. La situation a complètement changé au cours de l'année boursière catastrophique de 2008.

Si une grosse catastrophe naturelle survenait, le capital disponible serait-il encore suffisant pour financer la reconstruction de tous les immeubles endommagés dans le canton de Berne?

Mais bien entendu! Dès lors que nous plaçons nos moyens



Ueli Winzenried, président de la Direction de l'AIB: «Assurer les catastrophes naturelles, voilà notre plus gros défi.»

Suite en page 4

Bon à savoir: les bons conseils au cas où ...

La foudre tombe à proximité immédiate de la maison – la machine à laver ne fonctionne plus. Reflux des canalisations – le niveau d'eau monte dans la cave. Vous apprenez ici quelles sont les prestations de l'AIB dans de tels cas et ce que signifie «couverture de la valeur à neuf sans déductions pour dépréciations».

Conseils de l'AIB

Conseil n° 1

En raison d'une surtension due à la foudre, les appareils électriques ne fonctionnent plus. Que faire et quels dégâts couvre l'AIB?

Veillez annoncer immédiatement le dommage par téléphone ou par courriel à l'AIB et à votre assurance privée. L'expert en estimations prend rapidement contact avec vous et introduira les mesures nécessaires d'un commun accord. S'il s'avère que c'est un dommage dû à la foudre, l'AIB assume les frais des réparations. Si les dommages ont été causés par des variations de tension du réseau électrique ou par des courts-circuits, l'AIB ne paie rien. Si les appareils endommagés font partie de la maison – machine à laver, sèche-linge ou réfrigérateur – l'expert en estimations donne son feu vert sur la base d'offres d'entreprises. En cas de dommage total, l'AIB couvre les réparations ou le remplacement. Point important: annoncez d'abord les dommages avant de faire réparer.

Conseil n° 2

Les canalisations refluent: des eaux usées sont entrées dans la cave – les dommages sont-ils couverts par l'AIB?

Non, car il ne s'agit pas d'un dommage causé par un phénomène naturel, tel qu'une crue ou des inondations: il faudrait pour cela que l'eau pénètre dans la maison de plain-pied, à la surface, par les portes ou les fenêtres de la cave. Les dommages dus à des reflux de canalisations peuvent être couverts par une assurance dégâts d'eaux-bâtiment. Les prestations, les primes et les conditions varient d'une compagnie à une autre. Contactez une assurance privée et demandez conseil.

Conseil n° 3

Dans le texte en petits caractères, que signifie en fait «couverture de la valeur à neuf sans déductions pour dépréciations»?

Un exemple: lors d'une inondation, votre installation de chauffage a été submergée et ne fonctionne plus. Conformément au barème de l'association des locataires et des propriétaires immobiliers, la durée de vie d'un chauffage est de 20 ans. Prenons un cas extrême: votre chauffage avait déjà 20 ans, il est donc complètement amorti, mais fonctionnait encore impeccablement avant l'inondation. Dans le cas de l'assurance AIB Standard et AIB Plus, des déductions d'entretien et de dépréciations prescrites par la loi sont effectuées. L'assurance prend en charge 10 % (= valeur résiduelle théorique du chauffage en fait complètement amorti selon le tableau de la durée de vie) plus les premiers 40 % de l'amortissement. L'AIB vous verse donc 50 % de la nouvelle installation de chauffage. Admettons que votre chauffage ait douze ans, l'amortissement est de 60 % et le propriétaire doit payer 20 % des coûts de remplacement. En revanche, si vous avez conclu une assurance AIB Top ou Plus Top, vous profitez de la «couverture de la valeur à neuf sans déductions pour dépréciations». C'est-à-dire qu'indépendamment de l'âge de votre chauffage, l'AIB vous remplace l'ensemble des coûts d'un nouveau chauffage (pour autant bien entendu, que l'ancien fonctionnait encore).

Autres conseils d'assurance:
www.aib.ch



Marlène Schumacher du centre clientèle de l'AIB est là pour répondre aux préoccupations des clientes et des clients.

«Dans la tempête, nous restons sereins»

Le numéro gratuit 0800 666 999 vous met en contact avec le centre clientèle de l'AIB. Même s'il est possible d'annoncer les dégâts par écrit ou en ligne, les appels téléphoniques offrent toujours des avantages. «Comme ça, nous parlons tout de suite de la même chose», souligne Marlène Schumacher, la responsable du service.

Avec son équipe, Marlène Schumacher répond à toutes les questions qui ont trait à la maison, de la couverture jusqu'à la valeur d'assurance. Les collaborateurs du centre clientèle sont d'un secours tout particulier en cas de sinistre: dans un tel moment de profond désarroi, les conseils compétents ont un effet éminemment calmant. «Il y a des moments touchants, par exemple en cas de dommage total», raconte Schumacher. Elle se souvient aussi parfaitement de l'appel désespéré d'une vieille personne handicapée de la région de Lyss dont le logement venait d'être inondé pour la troisième fois en ce seul été 2007. «J'ai dû assimiler que je n'étais pas

responsable du temps qu'il fait.» Si les dommages sont importants, Schumacher déclenche la visite d'un expert en estimations. «Il est important de nous annoncer les dommages dès qu'ils sont découverts, soit avant de procéder aux réparations.» Il est toutefois vivement recommandé de prendre les mesures destinées à empêcher de nouveaux dommages. Autre conseil de la spécialiste: «Nous préférons recevoir les annonces de changement de propriétaire par écrit. La situation optimale: l'ancien propriétaire nous annonce la vente de l'immeuble, sans attendre de recevoir le prochain bordereau.»

Annancer sans tarder les changements de propriétaire

Merci d'annoncer les changements de propriétaire par écrit à l'AIB
– via Internet sous www.aib.ch > services en ligne > formulaires > changement de propriétaire
– via courriel à info@aib.ch
– par voie postale à AIB, Papiermühlestrasse 130, 3063 Ittigen

Hans Ulrich Grossniklaus veille à ne rien laisser brûler!

Le sapeur-pompier le plus haut gradé du canton de Berne aime les contacts avec les gens. Il traverserait le feu pour sa famille. Et même s'il emportait un fusil sur une île déserte, il ne tient pas les Rambos en estime et n'agit pas à la va-vite. Nous avons posé treize questions à cet homme d'action.

Quel était votre métier de rêve en étant enfant?

Mon père, ma mère et mes deux grands-pères étaient enseignants. Pour moi, la question ne s'est même pas posée. J'ai été enseignant, moi aussi, pendant 27 ans.

Pourquoi et comment êtes-vous devenu sapeur-pompier?

Là aussi, on retrouve l'influence familiale. Mon grand-père et mon père ont été inspecteurs des sapeurs-pompiers. Pour ma part, j'ai fait une carrière classique de sapeur-pompier de milice, jusqu'à devenir inspecteur des sapeurs-pompiers de Thounes Ouest.

Quel a été votre plus grand défi jusqu'ici?

Il y a quinze ans, nous avions 400 communes et 400 organisations de sapeurs-

pompiers avec 40 000 hommes. Maintenant, il nous reste 250 organisations et 20 000 femmes et hommes. Ce processus de redimensionnement n'a pas toujours été facile, car les sapeurs-pompiers sont fortement ancrés dans la population.

Que préférez-vous dans vos activités?

La diversité absolue, les rencontres avec des gens de tout bord, le réseau de qualité. J'ai le job le plus satisfaisant qu'un sapeur-pompier puisse avoir!

Pouvez-vous nous résumer une journée de travail typique en trois phrases courtes?

Je passe la moitié de mon temps à l'AIB; le reste du temps, je sors. De la pause-café au travail sur un projet, négociations, exposés, mani-

festations, exercices... Quand les sapeurs-pompiers interviennent, j'en suis informé, mais je ne me déplace que pour des sinistres importants ou ayant un caractère particulier.

Quelles situations vous rendent perplexe?

En ma qualité de sapeur-pompier, je ne peux pas me permettre d'être perplexe. Mais il s'agit aussi d'éviter les réactions à brûle-pourpoint. Je crois au principe: «Arrête-toi et concentre-toi.»

Quelle est votre plus grande faiblesse?

Je parle trop et trop fort et j'étouffe parfois les gens à cause de mon impatience. Sans oublier que mon handicap au golf est décidément trop élevé! Et parmi mes faiblesses figure aussi le chocolat, de préférence sortant du congélateur.

Hans Ulrich Grossniklaus



Hans Ulrich Grossniklaus (62 ans) est le responsable à l'AIB des sapeurs-pompiers du canton de Berne depuis 1995 et à ce titre le patron des quelque 20 000 sapeurs-pompiers. Il assume la surveillance et la formation des sapeurs-pompiers. Au cours de ses 41 ans d'activités, il a participé à plus de 500 interventions. Il prendra sa retraite à la fin mars 2010.

Grossniklaus, père de deux fils et d'une fille adultes, est fier d'être grand-père et vit à Steffisburg avec sa femme et quatre tortues. Sportif passionné (football, jogging, ski alpin, tir, golf), il s'engage également dans la politique et fait du théâtre. Il aime aussi les voyages. Aux Etats-Unis, par exemple, il a déjà visité 48 Etats, seuls l'Alaska et Hawaii attendent encore sa visite.

Où êtes-vous imbattable?

J'établis facilement le contact avec les gens et je sais écouter. Mon activité professionnelle m'a aussi appris à analyser très vite, à évaluer et à proposer des solutions.

Quelles sont les qualités d'un bon sapeur-pompier?

Etre raisonné et courageux à la fois – et maîtriser le grand écart qui sépare les deux. Nous n'avons besoin ni de Rambos, ni de poules mouillées.

Qu'est-ce qui vous irrite régulièrement?

J'essaie de ne plus m'exaspérer systématiquement, mais les négligences et les gens qui ne vont pas au bout de leur pensée m'agacent. Ou aussi quand certaines personnes

considèrent que mon employeur est une vache à lait.

Qu'emporteriez-vous sur une île déserte?

Toute la famille et les amis, suffisamment de lecture et un fusil!

Si vous aviez une baguette magique et l'occasion de vous en servir une fois?

Dans mon entourage, j'ai un certain nombre de personnes malades. Je voudrais pouvoir faire en sorte qu'elles aillent à nouveau aussi bien que moi.

Quel objectif personnel voulez-vous encore atteindre?

Vivre en bonne santé aussi longtemps que possible, entouré de ma famille et de mes amis.



Hans Ulrich Grossniklaus sensibilise les écoliers au travail des sapeurs-pompiers.

L'AIB à la BEA



Rendez-nous visite à la BEA du 15 au 24 mai 2009 à notre stand C 001 dans la halle 210. Vous recevrez des réponses à toutes vos questions liées à la maison et pourrez participer à des jeux. Au plaisir de vous accueillir à notre stand!

Maîtres d'ouvrage en herbe

Le 17 janvier est à marquer d'une pierre blanche pour la jeune famille composée de Heidi Lutstorf, Dietrich Bögli et de leur fille Anouk. Il leur a fallu dix mois pour construire eux-mêmes leur maison à Utzenstorf. Infomaison a suivi les maîtres d'ouvrage tout au long de la réalisation de leur rêve.



Le premier coup de pioche – un moment émouvant.

Le premier coup de pioche a été un moment palpitant et émouvant pour les maîtres d'ouvrage: «En présence de ma famille, j'ai réalisé une nouvelle fois les dimensions considérables du projet que nous entreprenions», se souvient Heidi Lutstorf. Ils étaient impatients de pouvoir mettre la main à la pâte pour construire leur propre maison. Pour les maîtres d'ouvrage, l'élément décisif était de vivre plus tard dans une maison où ils pourraient dire à propos de ceci ou de cela: «C'est moi qui l'ai fait.» La maison en bois est une petite centrale

électrique privée. «Selon nos estimations, nous produisons deux fois plus d'énergie que ce dont nous avons besoin», se réjouit Dietrich Bögli. La Confédération a accordé aux maîtres d'ouvrage une rétribution à prix coûtant du courant injecté, une mesure prévue dans le cadre de l'encouragement des énergies renouvelables. Ils ont eu de la chance, car le contingent annuel pour les nouvelles installations photovoltaïques est déjà épuisé. La joie et le soulagement ont marqué l'arrivée de la famille dans ses nouveaux pénates. Il n'y avait

aucune raison de se sentir dépaysé. «Nous avons tout suivi, pas à pas, nous avons vu la maison grandir sous nos yeux – cela se remarque aussi chez Anouk qui s'est de toute évidence déjà bien habituée à son nouvel environnement», relève Heidi Lutstorf. Ce que la famille apprécie le plus maintenant, c'est de pouvoir faire ce qu'elle veut dans sa maison sans devoir rendre des comptes à un administrateur ou à un propriétaire sourcilieux.

Tout le projet sous www.infomaison.ch

L'AIB en chiffres

Au cours de l'exercice écoulé, l'AIB a enregistré quelque 10 000 sinistres, soit un chiffre réjouissant comparé à l'exercice précédent. Bref parcours des chiffres de 2008.

L'AIB assure tous les immeubles du canton de Berne contre les incendies et les dommages naturels. Actuellement, la valeur d'assurance des 384 424 bâtiments se monte à 305,1 milliards de francs, soit en moyenne 800 000 francs par immeuble. Ce montant comprend aussi les complexes immobiliers tels que les centres

commerciaux Westside ou le Wankdorf-Center avec le Stade de Suisse. Chaque jour de l'année dernière, 24 immeubles ont changé de propriétaire et cinq nouvelles constructions ont débuté. Dans le canton de Berne, il y a eu six incendies par jour en moyenne. Les incendies ont été déclenchés en moyenne deux fois par semaine par des bou-

gies et 5,4 fois par un court-circuit. La foudre est tombée près de 1 000 fois en 2008. Le nombre des dommages naturels est resté très bas, contrairement aux années précédentes et aux prévisions. Le haut du classement est tenu par les dégâts causés par la tempête (2 729 sinistres), suivis par les crues (1 251) et la grêle (421).

Indicateurs	2008	2007	Modification
Valeur d'assurance des bâtiments en mrd de CHF	305,1	286,4	+ 7 %
Primes brutes en mio de CHF	204,3	193,2	+ 6 %
Montant total des dommages en mio de CHF	- 49,6	- 252,5	- 80 %
Total des dommages	9 799	31 125	- 69 %
Coûts techniques en mio de CHF	- 21,3	- 23,3	- 9 %
Résultat actuariel en mio de CHF	49,3	- 66,5	- 174 %
Résultat financier en mio de CHF	- 68,5	31,9	- 314 %
Frais pour prévention et intervention en mio de CHF	- 34,5	- 30,5	+ 13 %
Résultat en mio de CHF	- 17,2	0,5	++

Suite de la page 1

financiers dans des portefeuilles fortement diversifiés et dans des immeubles en Suisse, notre substance n'est pas en danger. Mais il nous faut prévoir plus de phénomènes naturels au cours des années à venir, à cause du changement climatique. Par ailleurs, on construit de manière plus compacte, la valeur des constructions augmente,

les standards d'équipements s'accroissent, ce qui fait progresser aussi la charge des dommages. Il ne faut pas oublier qu'après des années à sinistres énormes, les primes de réassurance grimpent fortement. C'est un peu comme dans le cas de l'assurance automobile: l'AIB paie plus quand il y a eu des sinistres.

Cela sonne-t-il le glas de la solidarité?

Non. Le système de l'AIB, qui repose sur les deux piliers centraux que sont la solidarité et l'esprit coopératif, a fait ses preuves et fonctionne depuis la création de l'AIB en 1807 – même en cas de crise. La solidarité vécue en période difficile est plus importante que jamais et elle assure une protection optimale pour l'individu.

Doit-on en conclure qu'une augmentation des primes s'impose?

Depuis des décennies, l'AIB n'a pas modifié ses primes. Ceci a été possible en dépit de la forte augmentation des dommages naturels, parce que les recettes financières comblaient le trou causé par le bas niveau des primes. A l'avenir, il ne sera plus possible d'exclure une augmentation des primes, si l'équi-

libre entre primes encaissées, rendement du capital et bilan des sinistres est rompu. Mais nous allons tout d'abord exploiter pleinement toutes les autres mesures, telles que le renforcement de la prévention des dommages naturels, l'efficacité et la diversification des risques: il est souvent possible d'éviter des dommages au moyen d'investissements modestes.

«Nous avons eu de la chance dans notre malchance!»

Tout le monde dort – le feu se déclare. La famille Heiniger a vécu ce dont beaucoup ont peur: une défaillance du réfrigérateur a déclenché un incendie au milieu de la nuit. Les détecteurs de fumée ont permis d'éviter le pire.

Barbara Heiniger est toujours traumatisée. «Je n'ose même pas penser à tout ce qui aurait pu arriver», soupire cette habitante du Seeland âgée de 37 ans. «Tout s'est passé tellement vite. Il était environ deux heures moins le quart quand l'alarme perçante du détecteur de fumée nous a réveillés. Mon mari et moi avons sauté du lit et sommes immédiatement montés à l'étage où dormaient les enfants.» On sentait la fumée. Barbara et Frank Heiniger se précipitent vers la sortie avec Paula (5 ans) et Adam (3 ans), saisissent au passage des vestes et des chaussures et se mettent en sécurité au jardin. «Heureusement que mon mari avait laissé son portable dans la poche de sa veste, comme ça, il a pu alerter les sapeurs-pompiers. Leur numéro était en effet mémorisé.» Cinq minutes après l'appel, les sapeurs-pompiers étaient sur place et éteignaient le feu à la cuisine. L'incendie avait été déclenché par un court-circuit près du réfrigérateur.

Il n'y a pas de fumée sans feu

«Nous avons été étonnés de ne pas voir de flammes, alors



En cas d'incendie, l'urgence est de mise: quatre minutes de fumée peuvent causer une intoxication mortelle.

que nous étions incommodés par la fumée âcre», dit la mère de famille en évoquant la nuit fatidique de février. «Adam n'arrêtait pas d'écarquiller les yeux. Paula pleurait, craignant qu'un malheur soit arrivé à notre petit chat

Lolly.» Heureusement que le chat, effrayé par tout le tohu-bohu, s'était réfugié à l'extérieur à temps. Il aurait eu de la peine à réveiller la famille, dès lors que quand ils dorment, les animaux, comme les humains, sentent d'habitude la fumée trop tard pour réagir.

Les détecteurs de fumée sauvent des vies

Lorsque la famille Heiniger a emménagé il y a deux ans dans sa

nouvelle maison, Frank a insisté pour faire poser des détecteurs de fumée. «Je me suis souvent un peu moquée de lui à cause de son attention surajugée pour la sécurité. Il exige par exemple que les bougies soient toujours posées sur des surfaces ignifuges et que nous les éteignons avant de quitter la pièce.» Toutes les précautions prises n'ont cependant pas permis d'éviter l'incendie. Mais grâce aux détecteurs de fumée et à l'intervention rapide des sapeurs-pompiers, il n'y a eu ni mort ni blessé et les dommages matériels sont res-

tés circonscrits. Jusqu'à ce que la cuisine soit remise en état, la famille Heiniger s'est réfugiée pendant trois jours chez les parents de Barbara. «Dès le premier jour, mon mari s'est procuré des détecteurs de fumée et les a posés chez mes parents.» Adam, pour sa part, n'arrêtait pas de courir dans tout l'appartement en agitant le tuyau de l'aspirateur et en criant: «au feu, au feu!»

Informations et possibilités de commande:

www.signal-fumee.ch



L'AIB recommande les détecteurs de fumée – commandez maintenant!

La plupart des victimes d'incendie se font surprendre la nuit pendant leur sommeil. S'il y a mort d'homme dans un incendie, 90 % des victimes ne meurent pas dans les flammes, mais en raison d'une intoxication due à la fumée. Il suffit de respirer de la fumée un certain nombre de fois pour perdre connaissance et mourir par étouffement. Selon une règle générale, il reste en moyenne quatre minutes pour quitter un logement en feu. Un avertissement aussi précoce que possible est donc le moyen le plus efficace pour sauver des vies et protéger ses biens.

Les détecteurs de fumée réveillent à temps

Le signal acoustique d'un détecteur de fumée réveille les dormeurs en temps voulu en cas d'incendie et peut ainsi sauver des vies. Les détecteurs d'incendie sont faciles à poser. Une protection minimale est garantie si un détecteur d'incendie est posé à chaque étage dans le couloir. Il est aussi particulièrement important de protéger les chambres à coucher et les chambres d'enfants. Il faut absolument insister pour acheter des appareils de qualité certifiés. Leur prix se situe entre 30 et 40 francs.



Avantageux, simples et efficaces: installer des détecteurs de fumée en vaut la peine.

Jörg Kaufmann préside l'AIB



Jörg Kaufmann a accédé à la présidence du conseil d'administration de l'AIB en février 2009.

Le nouveau président du conseil d'administration s'appelle Jörg Kaufmann et remplace le démissionnaire Edouard Pfister.

Spécialiste financier reconnu et expert bancaire diplômé, Jörg Kaufmann a acquis des connaissances approfondies de l'économie et des marchés financiers. Agé de 61 ans, Jörg Kaufmann a dirigé jusqu'en 2007 la région Mittelland de l'UBS. «Avant de siéger au

conseil d'administration, j'ai connu l'AIB en tant que client: les produits complémentaires, les primes avantageuses et l'orientation marquée vers les clients m'ont convaincu», atteste le natif de Granges. Père de deux fils adultes, il vit avec sa femme à Ittigen. Pendant

son temps libre, le passionné de lutte aime jouer au tennis ou skier à Grindelwald. Il apprécie aussi la musique classique, le vieux jazz et les humoristes tels qu'Andreas Thiel.

4 étoiles pour la qualité

L'AIB reçoit des notes excellentes pour sa gestion de la qualité et son innovation.

L'organe de certification indépendant SAQ Swiss Association for Quality a contrôlé en automne dernier la gestion de la qualité de l'AIB. Il lui a décerné un diplôme d'excellence 4 étoiles. La distinction conforme à la norme européenne EFQM atteste que l'AIB pratique une gestion d'entreprise innovatrice et orientée vers le client.



Agir quand il s'agit du climat

Les effets du changement climatique se font ressentir – notamment par la recrudescence des inondations et des crues. L'AIB attire l'attention sur ces dangers et offre un soutien concret. Objectif primordial: protéger les objets et prévenir les dégâts.

Les prévisions les plus récentes prédisent des catastrophes naturelles encore plus importantes que ce qui avait été annoncé précédemment. L'AIB prend ces évaluations au sérieux. Les forces de la nature représentent un défi important, aussi et surtout pour le canton de Berne riche en cours d'eau. Ici, la prévention est aussi importante qu'en matière d'incendie.

Le défi est lancé à tous

L'AIB soutient les propriétaires immobiliers avec des

prestations de services telles que les conseils de protection d'objet ou le service d'alarme météo par SMS (voir page 8). Par ailleurs, la Fondation bernoise pour la prévention des dommages immobiliers verse des contributions aux propriétaires qui prennent des mesures préventives (voir page 7). Sur le plan national, l'AIB – initiatrice et organisatrice du Forum national climatique – cherche, avec le concours de représentants de la politique, de l'économie et de la science, des solutions pour

combattre le changement climatique. Cette manifestation avec une participation internationale se déroulera pour la troisième fois le 10 septembre 2009. Les pouvoirs publics sont eux aussi mis au défi. Des mesures complètes d'aménagement des eaux et de protection contre les crues et les inondations permettent de réduire l'étendue des dommages. Dans ce contexte aussi, les experts de l'AIB mettent leur savoir-faire à disposition.

Introspection de l'AIB

Un des objectifs de l'AIB consiste à agir de manière climatiquement neutre ou du moins climatiquement compensée dans ses affaires centrales. C'est dans cette optique qu'elle a fait établir un bilan climatique. L'AIB a été la première entreprise à obtenir le label Swiss Climate CO₂ en

bronze. Ce label attribué par Swiss Climate SA se fonde sur la norme ISO 14064 reconnue sur le plan international et symbolise la meilleure qualité en matière de processus et de transparence. Le bilan montre par exemple que les déplacements pendulaires des collaborateurs ou le chauffage du siège à Ittigen causent des émissions de CO₂ de 67 tonnes environ. Dans

sa stratégie climatique, l'AIB élabore maintenant des mesures permettant de minimiser ces émissions. D'ailleurs: comment se présente votre propre bilan climatique?

Vous trouverez des conseils et beaucoup de liens utiles concernant les économies d'énergie et les améliorations énergétiques sous www.infomaison.ch



La protection climatique et des objets doit permettre d'éviter les mésaventures individuelles et maintenir aussi bas que possible le montant des dommages.

Pour lutter contre le changement climatique: la construction efficiente sur le plan énergétique

A la fin de l'été, des blocs de glace vont fondre à Berne: l'un d'eux se trouvera dans une maison individuelle optimalement isolée sur le plan thermique (standard Minergie-P), l'autre dans une maisonnette dotée d'une isolation datant des années 70. Quel pourcentage de glace subsistera après six semaines? Pariez cet été sous www.eisblockwette09.ch

Fondation de prévention: soyez prévoyants et vous serez soutenus

La Fondation bernoise pour la prévention de dégâts immobiliers soutient les propriétaires dans leurs efforts pour protéger leurs habitations – sur le plan financier et par des conseils se rapportant à l'objet. Lisez ce qu'ont entrepris un propriétaire ingénieux et une commune pour prévenir de manière ciblée et durable des dégâts causés par les crues.



Ernest Germann (à gauche), avec l'expert AIB en dégâts naturels Stefan Orecchio: le responsable immobilier de Wilderswil a réalisé des mesures de protection de l'école, comme la construction d'un mur en béton incrusté d'éléments en verre blindé.

Le bricoleur Walter Laubscher de Dotzigen: inventeur d'un ingénieux et avantageux barrage contre les inondations

Depuis plus de trente ans, la famille Laubscher habite à Dotzigen près de Lyss. Derrière leur charmante maison, on entend à peine le bruissement du ruisseau. Par deux fois cependant, l'Eichibach a causé une grosse et désagréable surprise à la famille: en mars 2006 et en août 2007, des pluies persistantes l'ont fait déborder de son lit, inondant d'abord le jardin, puis la route, et déborder enfin directement dans le garage situé en contrebas. «Le congélateur, les

bouteilles de vin, l'ordinateur et les outils, tout baignait dans une eau boueuse et sale», se souvient Walter Laubscher. «Les dégâts ont atteint 90 000 francs: revêtements de sol, portes, cheminée, il a fallu tout refaire!» L'année suivante, rebelote. «Le niveau d'eau dépassait d'un mètre le sol du garage.» Walter Laubscher s'est rendu à l'évidence: il lui fallait faire quelque chose. Un barrage s'imposait. Il a demandé une offre, qu'il a jugée trop onéreuse. Il s'est donc attaqué lui-même à ce travail, avec l'aide de son gendre, un spécialiste de la construction de bateaux. Ils ont équipé des planches solides de joints spé-

ciaux en caoutchouc. En cas de menace, ces planches sont insérées dans un profil en U dans le sol et sont fixées au moyen de verrous. Ainsi, la moindre fente est colmatée. Des poignées permettent le transport des planches. Le barrage est mis en place en 15 minutes. Et certainement à temps puisque Walter Laubscher est abonné à l'alarme météo par SMS. La Fondation de prévention a participé aux frais de l'ingénieur bricoleur pour protéger son bien.

Wilderswil: l'école ne fermera plus pour cause d'inondation

Le samedi, Wilderswil inau-

gurait l'école agrandie. Trois jours plus tard, tout était détruit. Le lundi 22 août 2005, la Lütschine sortait de son lit après de fortes pluies et des ruptures de barrages, inondant le village situé entre les lacs de Brienz et de Thoun. La cave de l'école est submergée en un rien de temps: le chauffage et les locaux techniques, la cuisine de l'école, les instruments de musique, la collection de biologie –le tout baignait dans la boue. Au total, le dommage a dépassé les trois millions de francs, dont 1,2 million pour l'immeuble. Tout le monde est tombé d'accord pour dire qu'un tel sinistre ne devait plus jamais arriver. D'importantes mesures de génie hydraulique, coordonnées, ont été prises en

coopération avec le canton, les communes, des corporations de digues et des experts.

Des solutions prévoyantes

Les responsables ont développé des solutions complètes et esthétiques pour l'école. La hauteur des puits de lumière a été massivement augmentée, des portes ont été posées aux ouvertures d'aération (elles peuvent être fermées, le cas échéant, en quelques minutes seulement) et les fenêtres de la cave ont été renforcées. Un mur en pierres naturelles a été dressé du côté de la façade sud. Il est non seulement fort beau à regarder mais on peut aussi y grimper pour jouer. La façade occidentale est elle aussi protégée efficacement. Par respect pour les enfants, des éléments en verre blindé ont été insérés dans le mur en béton. Quel enfant se réjouirait en effet de regarder par la fenêtre de la cave et de ne voir qu'un mur en béton massif? «L'engagement de la commune de faire plus que l'indispensable et de tenir compte des besoins de l'école est impressionnant», commente l'expert de l'AIB en dégâts naturels Stefan Orecchio, qui a contrôlé les mesures pour le compte de la Fondation. «Il est évident que la Fondation de prévention a soutenu ces mesures.»



Après avoir subi deux inondations, Walter Laubscher protège sa maison au moyen d'un barrage conçu et réalisé par ses soins.

Voici comment procéder pour obtenir une contribution de la Fondation de prévention

Très important: annoncez-vous avant le début des travaux. La Fondation de prévention ne verse en effet rien a posteriori. Déposez votre demande en utilisant le formulaire à télécharger sous www.aib.ch (rubrique Prémunir > Prévention et contribution > Fondation de prévention). Ou appelez le centre clientèle au numéro 0800 666 999. Si l'organe spécialisé est favorable à votre projet, vous recevez une contribution de 20 % au maximum. Le montant maximal est de 5 000 francs.

5		9			2		8	3
6								
			9	6				7
1						2		
		4				9		
		7						8
2				5	8			
								4
3	6		4			7		1

Comment jouer au Sudoku:

Complétez les espaces avec des chiffres allant de 1 à 9. Aucun chiffre ne peut figurer plus d'une fois sur une ligne horizontale ou verticale et dans un carré de 3x3 cases.

Complétez la séquence avec les 9 chiffres des cases de couleur de la diagonale en commençant en bas à gauche et en remontant vers la droite:

3								3
---	--	--	--	--	--	--	--	---

Notez la séquence de 9 chiffres sur une carte postale et envoyez-la d'ici au 1.7.2009 (cachet de la poste faisant foi) à:

Assurance immobilière Berne

AIB Info 1/09, Papiermühlestrasse 130, 3063 Ittigen

Ou par courrier électronique à: concours@aib.ch

Objet: AIB Info 1/09

Vous pouvez gagner:

1^{er} prix: des bons de voyage Reka d'une valeur de CHF 300.- et un iPod shuffle 2 Go d'une valeur de CHF 120.-

2^e au 10^e prix: sets de détecteurs de fumée (3 pièces au choix sur www.signal-fumee.ch) d'une valeur de CHF 100.- environ et un jeu Memory AIB.

11^e au 20^e prix: une station météo radio Sunny d'une valeur de CHF 50.- environ et un ruban de sécurité AIB.

Les chiffres du Sudoku publié dans l'AIB Info 2/08: 469718712

Les gagnants du concours AIB Info 2/08:**1^{er} prix:**

André Mathieu, Worben

2^e au 10^e prix:

Margrit Kämpf, Aeschlen ob Gunten; Roland Chédel, Sonvilier; Markus Methner, Frutigen; R. Sutter, Ittigen; Ursula Schürch, Roggwil; Therese Scherer, Walperswil; Peter Probst, Thörigen; Margrit Wälti-Abegglen, Gampelen; Margrit Gerber, Lüscherz

11^e au 20^e prix:

Heidi Häny, Schernelz; Bruno Rappo, Port; Peter Habegger, Ersigen; Walter Hegi, Roggwil; André Lehmann, Wiler; Rolf Liechti, Bern; Christian Aemmer, Goldiswil; Ueli Strupler, Kirchlindach; Hans-Peter und Hanni Zihlmann, Linden; Maja Rufibach, Meiringen

Service gratuit d'alarme météo par SMS

Soyez prévoyants: le service Alarme-Météo® vous avertit gratuitement par SMS en cas de tempêtes, de grêle et de gel. Envoyez un SMS au numéro 4666 avec le texte START WAG (votre NPA). Exemple ville de Berne: START WAG 3000. Pour plus d'infos, consultez www.alarmemeteo.ch ou appelez le 0848 162 162.

Un service gratuit des assurances immobilières cantonales, de La Mobilière et de SF METEO.



Un client pas ordinaire: les cabanes du CAS dans le canton de Berne

Il faut plusieurs heures de marche avec des passages très raides et des panoramas sensationnels pour atteindre la Wildstrubelhütte à la Lenk. Elle est assurée contre le feu et les dommages naturels – comme l'autre petite trentaine de cabanes du Club alpin suisse CAS dans le canton de Berne. Particularité: on n'y accède qu'à pied, aucune

route ne permettant l'intervention des secours ou des sapeurs-pompiers. L'alimentation électrique est aussi assurée en dehors du réseau public.

Cet été, une randonnée de cabane à cabane vaut particulièrement la peine. Selon la progression de la fonte des neiges, on pourra dès la fin du mois

de juin admirer les œuvres de 14 artistes suisses dans des cabanes des quatre régions linguistiques. Cette 24^e exposition d'art du CAS intitulée «But de randonnée: vue imprenable sur l'Art» se déroulera aussi dans la Wildstrubelhütte. L'AIB soutient cet engagement culturel.

Information: www.sac-cas.ch



Photo: Heinz Steiger

La Wildstrubelhütte du CAS expose de l'art suisse à une altitude de 2793 mètres.

Editeur

Assurance immobilière Berne
Département Communication
Papiermühlestrasse 130
3063 Ittigen
Téléphone 0800 666 999
Fax 031 925 12 22
info@aib.ch
www.aib.ch

© AIB/GVB



**Assurance
Immobilière Berne**

Assuré et rassuré.